

Конкурсна робота:

Комплексний CLIL-кейс: «Combine Harvester» як приклад інтеграції англійської мови та агроінженерії

Номінація:

«Кращі педагогічно-
методичні практики
педагога»



Автор:
Олена Скачко
викладач англійської мови,
спеціаліст вищої категорії

Комплексний CLIL-кейс: «Combine Harvester» як приклад інтеграції англійської мови та агроінженерії, 2026 р.

Укладач: Олена СКАЧКО, викладач англійської мови, спеціаліст вищої категорії

Рецензент: Світлана МИКУЛІНА, заступник директора з навчально-виробничої роботи КЗО
«Покровське вище професійне училище» ДОР», спеціаліст вищої категорії

Ця робота презентує інноваційний методичний кейс, що базується на підході CLIL для одночасного вивчення англійської мови та агроінженерії. Основна увага зосереджена на темі зернозбиральних комбайнів, де студенти опановують технічну термінологію через аналіз реальних виробничих процесів. Використання 3D-схем та інтерактивних вправ дозволяє майбутнім фахівцям навчитися коментувати роботу механізмів і читати міжнародні інструкції. Навчальний процес інтегрує цифрові технології для візуалізації складних інженерних систем, інтерактивні вправи, відео, анімації. Такий підхід забезпечує практичну підготовку конкурентоспроможних спеціалістів, здатних працювати зі світовими брендами сільськогосподарської техніки. Методика має високий потенціал для масштабування на інші технічні галузі завдяки своїй універсальності та гнучкості.

Розглянуто та схвалено
на засіданні методичної комісії
механізації сільського господарства
Протокол № 8 від 17.03.2026 р.

Затверджено на засіданні
методичної ради КЗО «ПОКРОВСЬКЕ
ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ» ДОР»
Протокол № 4 від 20.03.2026 р.

РЕЦЕНЗІЯ
на «Комплексний CLIL-кейс: «Combine Harvester»
як приклад інтеграції англійської мови та агроінженерії»

викладача англійської мови

КЗО «ПОКРОВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ» ДОР»

СКАЧКО ОЛЕНИ ВІТАЛІЇВНИ

спеціаліста вищої категорії

«Комплексний CLIL-кейс: «Combine Harvester» як приклад інтеграції англійської мови та агроінженерії» представляє собою методичну розробку інтегрованого уроку, побудованого на основі CLIL-підходу (Content and Language Integrated Learning). Основна мета матеріалу — формування іншомовної професійної комунікативної компетенції у майбутніх інженерів-механіків сільськогосподарської галузі через поєднання фахової та мовної підготовки.

Основна увага зосереджена на темі зернозбиральних комбайнів, де студенти опановують технічну термінологію через аналіз реальних виробничих процесів. Використання 3D-моделювання та інтерактивних вправ дозволяє майбутнім фахівцям навчитися коментувати роботу механізмів і читати міжнародні інструкції.

Матеріал має логічну поетапну структуру: від введення базового словника до практичної генерації контенту. Навчальний процес інтегрує цифрові технології, такі як платформа MozaBook та відео анімації для візуалізації складних інженерних систем. Такий підхід забезпечує практичну підготовку конкурентоспроможних спеціалістів, здатних працювати зі світовими брендами сільськогосподарської техніки.

Методика є універсальною та може бути масштабована для вивчення інших видів сільськогосподарської техніки або адаптована під інші технічні галузі. Робота демонструє відхід від традиційного ізольованого вивчення предметів на користь створення єдиного мовно-технічного середовища.

Заступник директора з навчально-виробничої роботи
КЗО «ПОКРОВСЬКЕ ВИЩЕ ПРОФЕСІЙНЕ УЧИЛИЩЕ» ДОР»
Світлана МИКУЛІНА



Вступ



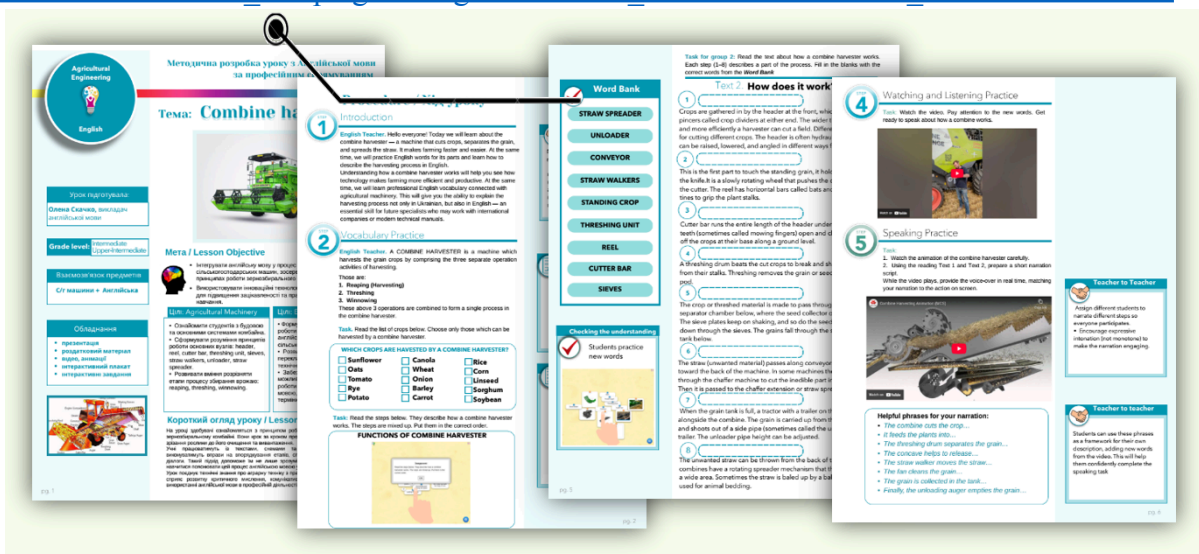
Традиційні методики навчання іноземної мови не забезпечують належного рівня сформованості іншомовної професійної комунікативної компетенції, яка є необхідною умовою для успішного оволодіння фахом в умовах глобалізованого світу. Сучасні освітні реалії вимагають від студентів не лише знання загальної іноземної мови, але й уміння застосовувати її у професійних ситуаціях, що передбачає інтеграцію мовної та фахової підготовки.

Метою представленої роботи є теоретичне обґрунтування ефективності впровадження **CLIL-підходу (Content and Language Integrated Learning)** у процес формування іншомовної професійної комунікативної компетенції студентів аграрних спеціальностей. Використання CLIL дозволяє поєднати засвоєння професійного змісту (Content) з розвитком іншомовних навичок (Language), створюючи комплексний кейс для формування компетенцій, що відповідають вимогам сучасного ринку праці та міжнародної комунікації.

Навчальні матеріали «Комплексний CLIL-кейс: «Combine Harvester» як приклад інтеграції англійської мови та агроінженерії» представляють розробку інтегрованого уроку з англійської мови за професійним спрямуванням, розробленого спеціально для майбутніх інженерів-механіків сільськогосподарської галузі. Основна увага зосереджена на вивченні технічної лексики, що стосується будови та принципів роботи зернозбирального комбайна. Студенти опановують термінологію через практичні завдання, такі як робота зі схемами, аналіз текстів про процеси обмолоту та сепарації, а також озвучування тематичних відео. Ресурс містить докладні словники з назвами сільськогосподарських культур і вузлів машин, зокрема жаткових частин та систем очищення зерна. Навчальний процес спрямований на розвиток навичок читання та мовлення для опису технологічних операцій у професійному середовищі. Заняття завершується закріпленням матеріалу через перегляд анімацій, що допомагає візуалізувати роботу складних механізмів.

Роботу можна переглянути за посиланням:

https://www.canva.com/design/DAHDNH7sv2M/3mfod7j08Y4F-6mJnFTqBg/edit?utm_content=D_AHDNH7sv2M&utm_campaign=designshare&utm_medium=link2&utm_source=sharebutton



Мета та педагогічна ідея

Мета роботи полягає у формуванні професійно-орієнтованої комунікативної компетентності майбутніх фахівців аграрного сектору через інтеграцію знань з англійської мови та сільськогосподарського машинобудування у форматі CLIL.

Педагогічна ідея базується на використанні інноваційних технологій та інтерактивних завдань для підвищення зацікавленості учнів та забезпечення практичної спрямованості навчання. Студенти не просто вивчають лексику, а вчать розуміти технологічні процеси (шлях зерна від зрізання до очищення) та пояснювати їх англійською мовою, що є критично важливим для роботи з міжнародними технічними інструкціями. Відбувається відхід від традиційного ізольованого вивчення предметів. Ідея полягає в зануренні учнів в реальні виробничі ситуації англійською мовою.

Подвійна мета інтегрованого уроку:



Характеристика професійного та міждисциплінарного контенту

Зміст уроку інтегрує знання про **будову та принципи роботи зернозбирального комбайна** із відповідним пластом **професійної англійської лексики**.

Професійний зміст (Content): будова та функції зернозбирального комбайна. Студенти вивчають:

- **Технічну термінологію:** Назви термінів (*reel, cutter bar, threshing drum, concave, straw walker* тощо).
- **Виробничі процеси:** Три основні операції комбайна — збирання (*reaping*), обмолот (*threshing*) та віяння (*winnowing*).
- **Прикладний аспект:** Перелік культур, що збираються комбайном (*wheat* (пшениця), *barley* (ячмінь), *oats* (овес), *rye* (жито), *soybeans* (соя) тощо).

Мовний зміст (Language): професійна англійська лексика, читання та переклад технічних текстів, формування навичок опису процесів англійською.

Міждисциплінарність: поєднання аграрної інженерії та англійської мови, що забезпечує практичну спрямованість навчання.



Педагогічно-методичні підходи, форми і методи

В освітньому процесі застосовано **міжпредметний (інтегрований) підхід**, що поєднує вивчення технічних дисциплін («Сільськогосподарські машини») та іноземної мови. **Основні методи та форми роботи:**

1. Метод CLIL (Content and Language Integrated Learning)

CLIL забезпечує одночасне засвоєння професійного змісту та іншомовних навичок. У даному кейсі студенти вивчають будову та принцип роботи зернозбирального комбайна (Content), використовуючи англійську мову як засіб комунікації (Language). Це дозволяє формувати іншомовну професійну комунікативну компетенцію у реальному контексті майбутньої діяльності

2. Інтегрований підхід

Урок поєднує технічні знання з мовними вправами: студенти одночасно вивчають терміни (reel, cutter bar, threshing drum) та застосовують їх у практичних завданнях — описують процес роботи комбайна англійською, виконують вправи на співставлення термінів із діаграмами, перекладають технічні тексти. Це створює цілісну картину, де мова є інструментом для розуміння техніки.

3. Кейс-метод

Використання реальної виробничої машини — зернозбирального комбайна — як комплексної системи дозволяє студентам аналізувати її роботу крок за кроком. Вони розглядають реальний приклад, що робить навчання практично значущим і наближеним до професійної діяльності. Кейс-метод у цьому випадку — це занурення у реальний виробничий процес через навчальний матеріал.

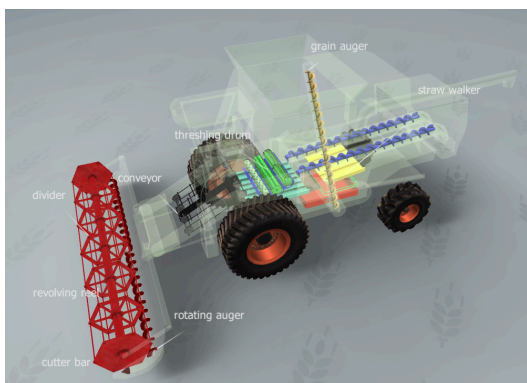
4. Комунікативний підхід

Основна мета — навчити студентів пояснювати технічні процеси англійською мовою. Це не лише засвоєння термінів, а й уміння застосовувати їх у реальному мовленні: описати роботу вузлів комбайна, пояснити етапи збирання врожаю. Для цього був використаний метод **«Real-time Narration»** (коментування в реальному часі). Студенти озвучують відео-анімацію роботи комбайна англійською мовою. Це створює **ефект занурення**: вони не просто повторюють терміни, а синхронно коментують реальний процес. Такий метод розвиває навички усного мовлення, інтонації, професійної комунікації та впевненість у використанні англійської мови.

Цифрове занурення

Урок спирається на комплекс сучасних ресурсів:

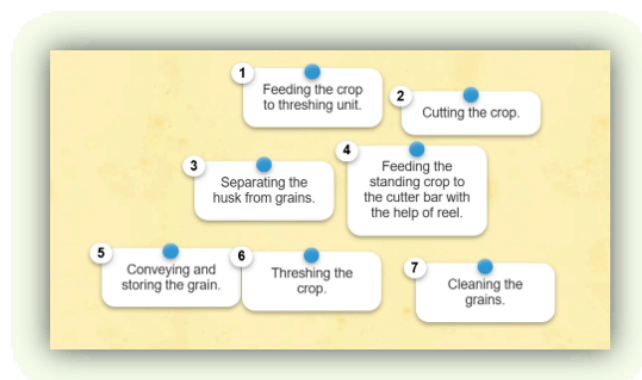
- ✓ **Електронні освітні ресурси:** Платформа **MozaBook** - 3D-сцени дають просторове розуміння невидимих внутрішніх частин комбайна, перетворюючи абстрактні англійські терміни (наприклад, concave, straw walker чи auger) на зрозумілі фізичні об'єкти.



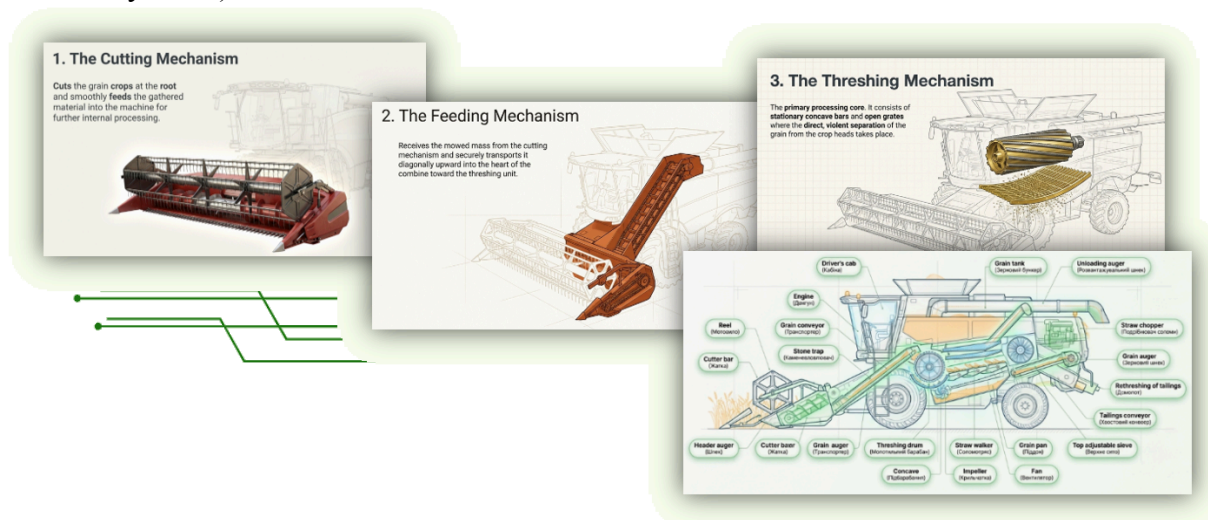
- ✓ **Візуалізація:** Спеціалізовані анімації (наприклад, "Combine Harvesting Animation"), 3-D scene дозволяють учням побачити ті процеси, які приховані під металевим корпусом,



- ✓ **Інтерактивна гейміфікація:** Завдання на співставлення (Matching), вправи на послідовність процесів (Sequencing) реалізовані через цифрові інструменти.



- ✓ **Авторські дидактичні матеріали:** Презентація, плакати, схеми, «банк лексики» (Vocabulary Bank) та адаптовані технічні тексти для читання.

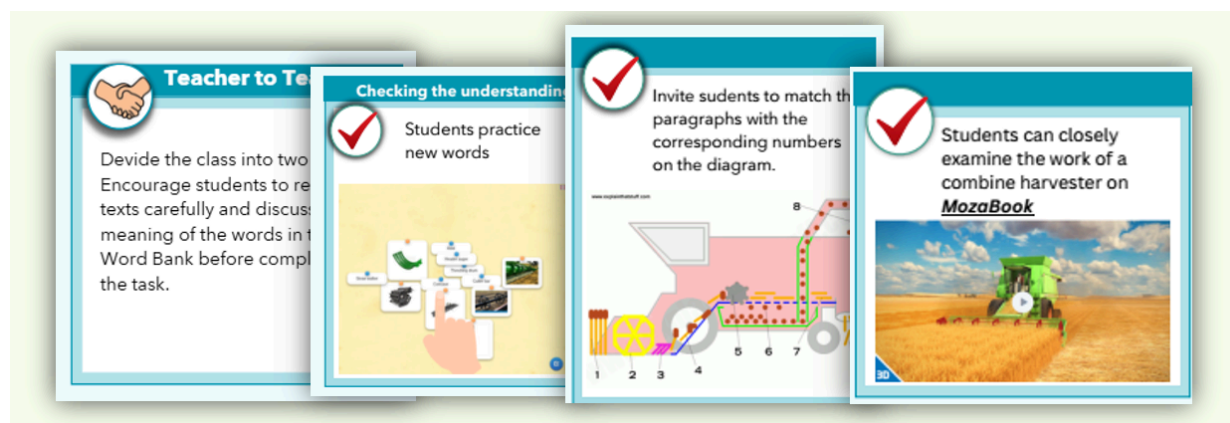


Структура та аналіз уроку



Урок має чітку логічну структуру та поетапне вивчення матеріалу. Спершу йде *Введення* – студенти знайомляться з базовим словником, що охоплює назви культур та основні функції комбайна. Це відповідає вступу та лексичній практиці, де формується мовна база. Далі настає *Осмислення* – робота з технічними текстами та схемами будови машини, що співвідноситься з етапами читання, аналізу діаграм і групової роботи. Третій етап – *Занурення* – це фільтрація знань через інтерактивні ресурси, 3D-моделювання та перегляд відео, коли студенти занурюються у реальний професійний контекст. Завершує процес *Вихід* – практична генерація контенту, коли учні озвучують відео англійською мовою в режимі «Real-time Narration», пояснюючи роботу комбайна та демонструючи сформовану іншомовну професійну комунікативну компетенцію.

Особливе значення мають «віконця» з додатковою інформацією «*Teacher to Teacher*», «*Vocabulary Bank*» та ін. на спеціально відведених полях.



Ці блоки мають важливе значення для оформлення уроку, адже вони виконують роль методичних підказок і забезпечують структурованість навчального процесу. Вони не просто додають інструкції, а створюють своєрідний «методичний каркас», який допомагає викладачеві організувати роботу студентів максимально ефективно.

Елементи новизни, практична значущість та можливості масштабування

Новизна цієї роботи полягає у поєднанні технічної англійської з аграрною інженерією через інтерактивні мультимедійні ресурси та рольові завдання. Та відходить від лінійного вивчення мови до створення занурювального середовища, де англійська стає інструментом для розуміння складного інженерного процесу за допомогою 3D-технологій та синхронного коментування відео.

Ефективність CLIL-підходу у викладанні англійської мови студентам аграрного профілю як такого, що сприяє успішному засвоєнню професійної лексики, формуванню навичок читання та розуміння фахових дискурсів, здатності спілкуватися на професійні теми, мотивації до вивчення мови через безпосередній зв'язок з майбутньою професійною діяльністю. Ключовим фактором успіху зазначеного підходу є використання автентичних аграрних матеріалів, оскільки це занурює студентів у реальний професійний контекст.

Практична значущість виявляється у підготовці конкурентоспроможного фахівця, здатного працювати з технікою міжнародних брендів, читати сучасні сервісні інструкції та комунікувати в інтернаціональному середовищі, що є необхідним для роботи з міжнародними компаніями.

Можливості масштабування: Дана методика інтегрованого навчання (CLIL) є універсальною. Вона може бути адаптована для вивчення будь-якої іншої сільськогосподарської техніки (тракторів, сівалок), а також застосована в інших технічних галузях, де професійна англійська є необхідною складовою кваліфікації.



Висновок

Представлений матеріал є комплексним CLIL-кейсом та прикладом сучасного інтегрованого навчання, що поєднує професійний зміст із мовною підготовкою. Вона сприяє розвитку критичного мислення, комунікативних навичок та готовності студентів до роботи у глобалізованому світі. Практика має високий рівень новизни, практичну значущість та потенціал масштабування у різних освітніх контекстах.

Інтеграція англійської мови та спеціальних дисциплін – це не просто освітній експеримент. Це створення єдиного мовно-технічного середовища, яке формує фахівців, здатних вільно працювати з інноваціями світового рівня.

